

MÄUSE-FEIND MOBIL



Gebrauchsanweisung

Art.-Nr. 66950

Stand: 04/21

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Qualitätsprodukte entschieden haben. Im Folgenden werden wir Ihnen die Funktionen und die Handhabung unseres Gerätes erklären. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, die Gebrauchsanweisung in Ruhe durchzulesen und benutzen Sie das Gerät in der beschriebenen Form. Beachten Sie alle enthaltenen Sicherheits- und Bedienungshinweise. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit. Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unser Service-Team.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Vertreiben von Mäusen und Ratten konzipiert. Es erzeugt einen Ultraschall von 35.000 Hz, den Mäuse als unangenehm empfinden. Sie werden sich nach einem ruhigeren Ort umsehen. Für Innen- und geschützte Außenbereiche. Eine andere Verwendung als die angegebene ist nicht zulässig!

2. Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben: 4 x AA-Batterie (Mignon), je 1,5 V
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie von einer qualifizierten Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt wird oder von ihr bezüglich des sicheren Umgangs des Geräts unterwiesen wurde und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.
- Batterien und Akkus sollten Temperaturen unter 0 °C nicht ausgesetzt sein. Es kann zu Beschädigungen und einen Verlust der Kapazität führen.
- Halten Sie das Gerät nie direkt an Ihr Ohr. Menschen können Ultraschall nicht hören, aber es herrscht ein hoher Schalldruck, der über einen längeren Zeitraum das Ohr belasten kann.

3. Lieferumfang

- Mäuse-Feind Mobil
- Gebrauchsanweisung

4. Inbetriebnahme

- Das Gerät verwendet zur Stromversorgung vier Batterien (Mignon-Zellen, Typ AA, 1,5 V). Setzen Sie diese vor der ersten Inbetriebnahme ein.
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie vorsichtig die Schrauben des Batteriefaches an der Rückseite des Gerätes lösen. Klappen Sie den Deckel vorsichtig auf.
 - Wechseln Sie die Batterien und entsorgen Sie die alten ordnungsgemäß. Achten Sie beim Einlegen der neuen Batterien auf die korrekte Polarität: den Pluspol auf die flache Seite der Kontakte, den Minuspol in Richtung der Federn, sonst können irreparable Schäden an dem Gerät auftreten.
 - Schließen Sie das Batteriefach wieder und ziehen Sie die Schrauben fest.
 - Falls die Funktionsweise des Gerätes nachlässt, führen Sie einen Batteriewechsel durch.

Setzen Sie den Gardigo Mäuse-Feind Mobil in Räumen ein, die bevorzugt von Mäusen und Ratten befallen werden oder bereits befallen sind. Das Gerät erzeugt Schallwellen mit einer Frequenz von 35.000 Hz. Menschen können diesen Ton nicht hören, aber für Mäuse und Ratten ist dies ein unerträglicher Lärm. Sie werden sehr schnell nach einem ruhigeren Ort suchen. Es wird empfohlen das Gerät bis in den späten Herbst einzusetzen, da Mäuse oft in den kühlen Herbstnächten einen warmen Unterschlupf suchen.

- Wählen Sie einen Ort, der nach vorne hin mindestens 1 m frei von Hindernissen ist. Bringen Sie das Gerät nicht hinter Möbeln, Vorhängen oder anderen Gegenständen an. Die Schallwellen müssen sich ungehindert ausbreiten können.
- Die Ausbreitung der Schallwellen ist abhängig von den räumlichen Gegebenheiten und der Platzierung des Geräts.

- Der Mäuse-Feind erzeugt eine Frequenz von 30.000 Hz. Diese Frequenz kann nicht von Menschen gehört werden. Mäuse und Ratten reagieren auf diese Frequenz allerdings weit-aus empfindlicher und können das Geräusch noch in 13 m deutlich wahrnehmen. Deshalb deckt der Mäuse-Feind eine Fläche von bis zu 40 m² ab.

Hinweis: Sie können die Ultraschall-Töne nicht hören, das Gerät kann jedoch mittels LED-Anzeige als Betriebsbereit erkannt werden. Die Status LED leuchtet während des Betriebs auf. Nach Beendung der Tonwiedergabe erlischt die LED.

Hinweis: Die Reaktion der jeweiligen Tiere auf unsere Geräte kann variieren. Die Entwicklung unserer Geräte, Methoden und Anwendungstipps basieren auf Erfahrungen, Tests und dem Feedback unserer Kunden. Deshalb ist die Tiervertreibung in den meisten Fällen erfolgreich.

5. Technische Daten

- Reichweite:** bis zu 40 m²
- Frequenz:** 35.000 Hz (± 10 %)
- Intervall:** 15 Sekunden an/45 Sekunden aus (wird durch Aufleuchten der LED angezeigt)
- Stromversorgung:** 4 x 1,5V AA Batterien (nicht enthalten)
- Batterielebensdauer:** ca. 10 Wochen (Alkaline)
- Betriebstemperatur/Lagertemperatur:** 0 °C bis + 50 °C und ≤ 90 % R.H.

6. Allgemeine Hinweise

- Die CE-Konformität wurden nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind bei uns hinterlegt.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen, ist es nicht erlaubt, dieses Gerät umzubauen und/oder zu verändern oder einer nicht-sachgemäßen Verwendung zuzuführen.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, außerhalb des Einflussbereichs der Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann. Dies gilt auch dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen wurden, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden sowie bei Schäden und Folgeschäden, die durch Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch entstanden sind. In all diesen Fällen erlischt auch die Gewährleistung.

Service-Hotline: Telefon (0 53 02) 9 34 87 88

Ihr Gardigo-Team



Instruction manual

Art.-No. 66950

Status: 04/21

Dear customer, thank you for deciding on one of our quality products. Please take your time to read through the manual and follow all safety and operational instructions in order to achieve best results. If you have suggestions or questions about this product please contact your dealer or our service team. We would be delighted if you would recommend us and wish you success with the use of this device.

1. Designated use

This device is designed to repel mice and rats. It emits sound waves of 35.000 Hz, a frequency that mice and rats find irritating. The rodents will search for a quieter place. For indoors and sheltered outdoor areas. Any other use as the mentioned is not permitted!

2. Safety instructions

- Electrical appliances, packaging materials, etc. do not belong in the hands of children. Children may not play with the device.
- The device may only be used with the stated voltage: 4 x AA battery, 1.5 V each
- It must be determined if the device is suitable for the respective use.
- The device may only be used by children over eight years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or the lack of knowledge or experience, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device by a person responsible for their safety and have understood the dangers resulting out of the use.

- Keep this manual in a safe place and pass it on when giving the device to another person.
- Batteries should not be used in temperatures under 0 °C. They may become damaged and lose their capacity.
- Never hold the device directly to your ear. Humans cannot hear ultrasound, but the device emits at a high volume and then therefore it might be harmful if the ear is exposed to them over a longer period.

3. Contents

- Mouse-Repeller Mobile
- Instruction manual

4. Getting started

- The device uses four batteries (Mignon cells, type AA, 1.5 V) for power supply. Insert the batteries before using the device:
- Open the battery compartment by carefully by loosening the screws on the battery compartment at the back of the device. Open the lid carefully.
 - Make sure that the polarity is correct when inserting the batteries: place the plus end of the battery on the flat contacts of the battery compartment, the minus side of the battery in the direction of the springs. Inserting Batteries with wrong polarity can destroy the device. Close the battery compartment and tighten the screws.
 - Should the device stop working correctly, change the batteries.

The Gardigo Mouse-Repeller Mobile is a small gadget that disturbs mice and rats in their daily habits by emitting ultrasound at a frequency of 30.000 Hz, inaudible to human ears, but an unbearable noise for pesky rodents. It may take a couple of days until you notice a difference, but eventually they will search for a quieter place. It is recommended to keep the device active until late autumn, as rodents are seeking refuge from the cold nights.

- Select a place that has no obstructions in front of it in a distance of at least 1m. Do not place the device behind sofas, curtains or other furniture. The sound has to be able to distribute itself throughout the room without any obstruction.
- The distribution of the sound in the room depends on the room, the interior and the positioning of the device.
- The Gardigo Mouse-Repeller Mobile emits a frequency of 30.000 Hz. This frequency cannot be heard by humans. Mice and rats can hear this frequency, even at a distance of 13 m. Therefore the Mouse-Repeller Mobile can cover an area of up to 40 m².

Note: The ultrasonic sound cannot be heard by humans, but the device will indicate its correct operation through the LED. The status LED lights up during operation. After the sound has stopped, the LED goes out.

Note: the response of each animal to our repeller may vary. The development of our devices, methods and application tips are based on experience, testing and feedback from our customers. Therefore the devices are successful in most cases.

5. Specifications

- Covered area:** up to 40 m²
- Frequency:** 35.000 Hz (± 10 %)
- Interval:** 15 sec. ON, 45 sec. OFF (indicated by status LED)
- Power supply:** 4 x AA battery, 1.5 V each (not included)
- Battery life:** approx. 10 weeks (alkaline)
- Working temperature/Storage temperature:** 0 °C to + 50 °C, ≤ 90 % R.H.

6. General information

- The CE conformity has been proven and the declarations are deposited with us.
- For safety and conformity reasons it is not permitted to rebuild or modify the device and/ or use it in any other way than described above.
- This device has a warranty of two years. As Gardigo has no control of the correct of appropriate installation and use of the device the warranty can only be applied to a fully equipped device in prime condition. We assume neither warranty nor liability for damages or following damages related to this product. This applies especially if it has been modifications or repairs have been made by the customer, if the circuitry has been modified or components have been used other than the original components and/or if the operation of the device has been incorrect, careless or abusive.

Service Hotline: Phone +49 (0) 53 02 9 34 87 88

Your Gardigo-Team



Notice d'utilisation

Réf. 66950

Mise à jour : 04/21

Cher client, merci d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité. Veuillez prendre le temps de lire cette notice avec attention. Veuillez respecter tous les consignes de sécurité et d'utilisation. Si vous avez des questions ou des remarques concernant cet appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre équipe du service clients. Nous serions ravis que vous nous recommandiez autour de vous et nous vous souhaitons une utilisation agréable et beaucoup de réussite avec l'appareil.

1. Utilisation prévue

Ce dispositif est conçu pour chasser les souris et rats. Les ondes sonores de 35 000 Hz qu'il émet incommodeent les souris et rats. Pour les espaces intérieurs et extérieurs abrités. Toute utilisation autre que celle prévue est interdite !

2. Consignes de sécurité et avertissements

- Gardez les appareils électriques, matériaux d'emballage, etc. en dehors de la portée des enfants. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez le dispositif qu'avec la tension désignée: 4 x AA (chaque 1,5 V)
- Dans tous les cas, déterminez si le dispositif est adapté à l'endroit où vous désirez l'installer.
- Les enfants de plus de huit ans et les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites peuvent utiliser ce dispositif, à condition

- qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille ou qu'elle les informe de l'utilisation correcte du dispositif et s'assure qu'ils aient compris les risques d'une mauvaise utilisation.
- Veillez à conserver cette notice et à la joindre à l'appareil si vous le transmettez ultérieurement.
- Les piles ne doivent pas être soumises à des températures inférieures à 0 °C. Cela peut causer des dommages et des pertes de capacité.
- Ne placez jamais le dispositif directement près de votre oreille. Même si l'oreille humaine est incapable d'entendre les fréquences >16 kHz, la pression acoustique peut léser l'oreille sur une période prolongée.

3. Contenu de l'emballage

- Répulsif anti-souris mobile
- Notice d'utilisation

4. Mise en service

- L'appareil utilise quatre piles pour l'alimentation (de type AA 1,5V). Insérez les piles avant d'utiliser l'appareil :
- Ouvrez le compartiment à piles en desserrant avec précaution les vis située sur le compartiment à l'arrière de l'appareil. Ouvrez doucement le couvercle.
 - Remplacez la batterie et éliminez l'ancienne correctement. Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion des nouvelles piles: le pôle positif sur le côté plat des contacts, le pôle négatif dans la direction des ressorts, sinon des dommages irréparables à l'appareil pourraient se produire.
 - Fermez le compartiment à piles et serrez les vis.
 - Si le fonctionnement de l'appareil s'estompe, effectuez un changement de pile.

- Le répulsif anti-souris Gardigo perturbe les souris et les rats qui envahissent les maisons et les rongeurs qui y vivent déjà. Il émet des ondes sonores à une fréquence de 30 000 Hz. Ces sons sont inaudibles pour l'homme, mais sont très gênants pour les souris et les rats. Très vite, ils chercheront un endroit plus calme. Il est recommandé d'installer le dispositif jusqu'à la fin de l'automne, car les souris recherchent souvent un abri chaud pendant les nuits d'automne plus fraîches.
- Placez l'appareil dans un endroit devant laquelle ne se trouve aucun obstacle à moins d'un mètre. N'accrochez pas l'appareil à l'arrière de meubles, rideaux ou autres objets. Les ondes sonores doivent pouvoir se diffuser sans obstacle.
 - La propagation des ondes sonores dépend de l'espace disponible et de l'endroit où est placé le dispositif.
 - Le répulsif utilise une fréquence de 30 000. Cette fréquence est inaudible pour l'homme. Les souris et rats sont beaucoup plus sensibles à cette fréquence et sont incommodée par celle-ci et peuvent clairement percevoir le son même à une distance de 13 mètres. C'est pourquoi le répulsif anti-souris couvre une surface d'environ 40 m².

Remarque : même si vous n'entendez pas les ultrasons, les indicateurs LED vous indiquent si l'appareil est en marche. La LED d'état s'allume pendant le fonctionnement. Lorsque le son est terminé, le voyant s'éteint.

Remarque : chaque animal peut réagir différemment à nos dispositifs. Le développement de nos appareils, les méthodes utilisées ainsi que les conseils d'utilisation se basent sur l'expérience, les tests et le retour de nos clients. C'est pourquoi nos dispositifs repoussent efficacement les animaux dans la plupart des cas.

5. Caractéristiques techniques

- Zone d'efficacité** : env. 40 m²
- Fréquence** : 35 000 Hz (±10 %)
- Intervalle** : 15 secondes ON / 45 secondes OFF (indiqué par LED)
- Alimentation** : piles 4 x AA, chaque 1,5 V (piles rondes non fournies)
- Vie de la batterie** : env. 10 semaines (alcaline)
- Température de fonctionnement / Température de stockage** : 0 °C : + 50 °C, ≤ 90 % H.R.

6. Remarques générales

- Le dispositif est conforme aux réglementations CE, les déclarations ont été déposées auprès de notre entreprise.
- Pour des raisons de sécurité et d'autorisation, il est interdit de transformer cet appareil et / ou de le modifier ou de l'utiliser à des fins autres que celles prévues.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs d'utilisation ou de branchement ou le dommage causé par le non-respect des instructions qui ne sont pas sous le contrôle de Gardigo. Cela s'applique également si des modifications ou des tentatives de réparation ont été apportées à l'appareil, si les circuits ont été modifiés ou si d'autres composants ont été utilisés ou si toute autre erreur d'utilisation ou une utilisation négligente ou abusive ont conduit à des dommages. Pour tous ces cas, la garantie devient nulle.

Service clients : service@gardigo.de

Votre équipe Gardigo

tevigo GmbH · Raiffeisenstraße 2 D · 38159 Vechelde (Germany) · www.gardigo.com

Estimado cliente, le agradecemos que haya elegido uno de nuestros productos de calidad. A continuación explicamos en detalle las funciones y el manejo de nuestro aparato. Tómese algo de tiempo para leer las instrucciones con atención hasta el final. Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad y manejo. Si tiene alguna pregunta o algún comentario acerca de este aparato, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro equipo de atención al cliente. Le agradeceríamos que nos recomendara y le deseamos muchos éxitos con el uso de este.

1. Uso previsto

Este dispositivo está concebido para ahuyentar ratones y ratas. Emite ondas sonoras de 35.000 Hz y crea un ambiente incómodo para los animales. Para interiores y exteriores protegidos. Se prohíbe usarlo para fines no previstos!

2. Indicaciones de seguridad

- El dispositivo y sus accesorios, el embalaje etc. deben ser mantenidos lejos del alcance de niños. Los niños no deberían jugar con el dispositivo.
- Utilice el aparato únicamente con una tensión adecuada: 4x Pilas AA, cada 1,5 V
- En cualquier caso, hay que comprobar si el aparato es adecuado para el lugar de aplicación en cuestión.
- Este dispositivo no se destina al uso por personas (incluidos los niños mayores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas en lo referente a la utilización del dispositivo por una persona que sea responsable de su seguridad.
- Guarde este manual y, en caso de pasar el dispositivo a otra persona, entrégueselo también.
- Los acumuladores y las pilas no deben ser expuestos a temperaturas inferiores a 0 °C. Esto puede resultar en daños y una pérdida de la capacidad de carga.
- Nunca acerque el dispositivo a sus oídos. Aunque el frecuencias >16 kHz es inaudible para los humanos, se genera alta presión sonora que puede perjudicar los oídos si se exponen a ella por un período prolongado.

3. La entrega incluye

- Dispositivo Anti-Ratones Portátil
- Manual de instrucciones

4. Puesta en servicio

Para poner el dispositivo en funcionamiento, usted necesitará cuatro baterías AA; Inserte las baterías antes de usar el dispositivo:

- Abra el compartimento de pilas ubicado en el reverso del dispositivo.
- Inserta las pilas. Tenga en cuenta las marcas de polaridad que se encuentran en la carcasa. (El lado negativo de la pila siempre se coloca de manera que toque el muelle.)
- Cierre el compartimento de pilas.
- Si el dispositivo deja de funcionar correctamente, cambie las pilas.

El dispositivo anti-ratones portátil de Gardigo interfiere con la entrada de ratones y ratas en su hogar y ahuyenta aquellos que ya se encuentran allí. Emite ondas sonoras con una frecuencia de 30.000 Hz. Este sonido es inaudible para el oído humano, pero les ocasiona un malestar insoportable a los ratones y las ratas. Muy pronto están buscando una zona más tranquila. Recomendamos seguir usando este dispositivo hasta finales del otoño, ya que en las noches frías de otoño los ratones suelen buscar un escondrijo que los proteja del frío.

- Elija una ubicación que por delante disponga de por lo menos 1m libre de obstáculos. No enchufe el dispositivo detrás de muebles, cortinas u otros objetos. Las ondas deben poder expandirse libremente.
- La expansión de las ondas sonoras depende de las características de la habitación y de la ubicación del ahuyentador.
- El ahuyentador de ratones genera una frecuencia de 30.000 Hz. La gente no puede escuchar esta frecuencia. Las ratones y ratas son mucho más sensibles respecto a esta frecuencia, por lo que, aun a 13 m de distancia, este sonido les sigue causando malestar. Por eso, las ondas sonoras del ahuyentador cubren un área de aproximadamente 40 m².

Nota: No puede escuchar los tonos de ultrasonido. La función del dispositivo se indicada por el LED. El LED rojo se enciende durante el funcionamiento. El LED se apaga durante el descanso.

Indicación: La reacción a este dispositivo por parte de los respectivos animales puede variar. El desarrollo de nuestros productos, así como los métodos y consejos sugeridos por nosotros están basados en la experiencia, pruebas y los comentarios de nuestros clientes. Por eso, la mayoría de las veces, los animales se ahuyentan de manera exitosa.

5. Especificación técnicos

- Radio de acción:** ca. 40 m²
- Frecuencia:** 35.000 Hz (± 10 %)
- Intervalo:** 15 segundos ON / 45 segundos OFF (indicado por LED)

- Tensión/corriente:** 4x Pilas AA, 1,5 V (no incluido)
- Duración de la batería:** aprox.10 semanas (alcalina)
- Temperatura de empleo/Temperatura de almacenamiento:** 0 °C a + 50 °C, ≤ 90 % R.H.

6. Instrucciones generales

- La conformidad con las normas CE ha sido comprobada. Nosotros tenemos registradas las declaraciones correspondientes y éstas están disponibles al público.
- Por motivos de seguridad y admisión, no se permite modificar y/o alterar o usar el dispositivo de forma inadecuada.
- Se ha de tener en cuenta que los fallos de empleo, de conexión o daños que se produzcan por inobservancia del manual de instrucciones quedan fuera de la esfera de influencia de Gardigo, por lo que Gardigo no podrá asumir la responsabilidad por los daños resultantes. Esto se aplica incluso si se han realizado cambios o intentos de reparación en el dispositivo; si se han modificado los circuitos o si se han implementado componentes externos, así como daños y daños colaterales que sean resultado del manejo incorrecto, del manejo imprudente o del abuso del dispositivo. En todos estos casos expiraría la garantía.

Servicio: service@gardigo.de	Su equipo Gardigo
 	

Gentile cliente, grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti di alta qualità. Qui di seguito spieghiamo le funzioni e le modalità d’uso del nostro dispositivo, che vi invitiamo a leggere attentamente e a seguire scrupolosamente. Porre estrema attenzione a tutte le norme di sicurezza e di funzionamento indicate. Per domande o suggerimenti concernenti il presente apparecchio, rivolgetevi ai rivenditori specializzati o al nostro team di assistenza. Saremo lieti se l'uso di questo dispositivo soddisferà le vostre esigenze e se consiglieresti nostri prodotti ad altri.

1. Uso previsto

Questo dispositivo è stato progettato per respingere i topi e ratti. L'unità emette onde sonore di 35.000 Hz, che risultano molto sgradevoli alle roditori. Per ambienti interni ed esterni riparati. Qualsiasi uso diverso da quello specificato non è consentito!

2. Avvertenza di sicurezza

- Tenere lontano elettrodomestici, materiali da imballaggio, ecc dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- L'apparecchio opera solamente con la tensione designata: batterie 4x tipo AA; dieci 1,5 V
- Bisogna in ogni caso determinare se il dispositivo è adatto al particolare sito di applicazione.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini sopra gli 8 anni) con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali, o con mancanza di esperienza o capacità, a meno che non siano controllati durante l'impiego del dispositivo da una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati assicurandosi che non giochino con l’apparecchio.
- Conservare queste istruzioni e consegnarle insieme all’apparecchio, nel caso in cui questo venga prestato/rivenduto.
- Al fine di evitare danni e perdita di capacità, è assolutamente da evitare l'esposizione delle batterie a temperature inferiori agli 0 °.
- Non tenere il dispositivo a contatto con l'orecchio. Le onde sonore non possono essere udite dalle persone, ma essendovi un’elevata frequenza sonora >16 kHz l’orecchio potrebbe risaltarne danneggiato se obbligato a una continua esposizione.

3. Fornitura	
Nemico dei Topi Mobile	Istruzioni per l'uso
4. Avviamento	
Il dispositivo utilizza quattro batterie (tipo AA 1,5V) per l'alimentazione. Inserire le batterie prima dell'utilizzo del dispositivo:	
- Aprire il retro delle batterie sul retro dell'unità. - Inserire le batterie. Prestare attenzione alla polarità illustrata sulla custodia (il polo negativo indica sempre la molla presente nel vano batteria). - Chiudere il vano batteria. Il dispositivo è pronto per il funzionamento.	

- Se il dispositivo smette di funzionare correttamente, sostituire le batterie.

- Il nemico per topi mobile Gardigo infastidisce ratti e topi che si sistemano nelle loro case. Il dispositivo emette onde con frequenze di 30.000 Hz. Le persone non possono sentire questi suoni che dai ratti e i topi costituiscono un rumore insopportabile. Cercherai rapidamente un'area più tranquilla. Viene consigliato di installare il dispositivo al massimo verso la fine dell'autunno, in quanto i topi durante le fredde notti autunnali cercano un caldo rifugio.
- Scegliere una posizione, la quale sia priva di ostacoli entro un raggio di un metro. Non posizionare l'unità dietro mobili, tende o altri oggetti. Le onde sonore devono poter essere in grado di diffondersi senza ostacoli.
- La propagazione delle onde sonore dipende dall'acustica del locale e dal posizionamento del dispositivo.
- Il dispositivo per la difesa contro le topi genera una frequenza di 30.000 Hz. Ciononostante i topi e ratti sono molto sensibili a questa frequenza, tanto da poter percepire le onde sonore anche a 13 metri di distanza e ritenerle fastidiose. Per questi motivi l'unità risulta efficace su una superficie di 40 m².

Indicazione: gli ultrasuoni non possono essere uditi, il dispositivo è però funzionante in caso di segnale a LED. Il LED di stato si accende durante la generazione di un segnale acustico, quindi si spegne.

Avviso: la reazione dei diversi animali al nostro dispositivo è varibile. Lo sviluppo dei nostri apparecchi, metodi e consigli di utilizzo si basa sull'esperienza, su test e sul riscontro dei nostri clienti. Per questi motivi la difesa contro gli animali è nella maggior parte dei casi efficiente.

- 5. Dati tecnici**
- Raggio di azione:** ca. 40 m²
- Frequenza:** 35.000 Hz (± 10 %)
- Intervallo:** 15 secondi ON / 45 secondi OFF (indicato dal LED)
- Tensione d'esercizio:** batterie 4x tipo AA; 1,5 V (non comprese)
- Durata della batteria:** ca. 10 settimane (alcalina)
- Temperatura di esercizio/Temperatura di conservare:** 0 °C a + 50 °C, ≤ 90 % R.H.

6. Informazioni generali

- La conformità di questo dispositivo alle norme CE è stata dimostrata, le rispettive documentazioni a riguardo sono da noi registrate.
- Per motivi di sicurezza e licenza non è possibile apportare modifiche al dispositivo o utilizzarlo impropriamente.
- N.B. Gardigo declina qualsiasi responsabilità riguardo a guasti ai collegamenti o danni, causati dalla non ottemperanza alle seguenti istruzioni. Ciò vale anche in caso vengano apportate modifiche o riparazioni all'apparecchio e in caso di utilizzo di circuiti modificati o altri componenti, portando a un conseguente malfunzionamento del dispositivo. In questi casi, la garanzia perde di validità.

Servizio: service@gardigo.de	Il vostro team Gardigo
 	

Geachte klant, hartelijk dank dat u voor een van onze kwaliteitsproducten gekozen heeft. Hieronder informeren wij u over de functies en het gebruik van ons apparaat. Neemt u alstublieft de tijd om de handleiding op uw gemak door te lezen. Neem alle vermelde veiligheids- en bedieningsaanwijzingen in acht. Indien u vragen of suggesties heeft over dit apparaat, gelieve contact op te nemen met uw handelaar of met ons serviceteam. Wij verheugen ons, wanneer u ons verder aanbeveelt en wensen u veel succes met dit apparaat.

1. Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is ontworpen om muizen en ratten te verdrijven. Het produceert een echo van 35.000 Hz die muizen ongemakkelijk vinden. Muizen en ratten vermijden daarom het gebied waar het geluid te horen is. Voor binnen en beschutte buitenruimtes. Een ander dan het aangegeven gebruik is niet toegestaan!

2. Veiligheidsinstructies

- Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Apparaat alleen met de daarvoor bestemde spanning bedienen: 4x AA (1,5V elk)
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, als ze onder toezicht staan van een gekwalificeerd persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid of door hen voor een veilige omgang met het apparaat geïnstrueerd heeft en deze de resulterende gevaren hebben begrepen.

- Bewaar deze handleiding en geef deze bij doorgave van het apparaat mee.
- Accu’s en batterijen mogen niet worden blootgesteld aan temperaturen onder 0 °C. Het kan leiden tot beschadigingen en verlies van de capaciteit.
- Houd het apparaat nooit rechtstreeks tegen uw oor. Mensen kunnen geen frequenties > 16 kHz horen, maar er is een hoge geluidsdruk die het oor gedurende een lange periode veroorzaaktkan belasten.

3. Omvang levering	
Muizen-Vijand Mobiel	Instructies
4. Ingebruikname	
U hebt vier batterijen AA nodig om te werken. Plaats de batterijen voordat u het apparaat gebruikt:	
- Open het batterijvak aan de achterkant van het apparaat. - Plaats de batterijen. Let op de polariteit van de batterijen. Onderaan het batterijvak is de polariteit schematisch weergegeven. (Het negatieve uiteinde van de batterij wijst altijd naar de veer in het batterijcompartiment.) - Sluit het batterijvak. Het apparaat is nu klaar voor gebruik. - Vervang de batterijen als het apparaat niet meer correct werkt.	

De Gardigo Muizen-Vijand Mobiel voorkomt dat muizen en ratten het huis binnenkomen en zorgt ervoor dat degenen die er al zijn, verdwijnen. Het produceert geluidsgolven met een frequentie van 30.000 Hz. Mensen kunnen dat geluid niet horen, maar voor muizen en ratten is dit een ondraaglijke ruis. De muizen zullen het gebied heel snel vermijden waar het geluid te horen is. Het wordt aanbevolen om het apparaat tot laat in de herfst te gebruiken, omdat muizen vaak op zoek zijn naar een warm onderkomen in de koele herfstnachten.

- Kies een locatie die naar voren tenminste 1m vrij is van obstakels. Plaats het apparaat niet achter meubilair, gordijnen of andere voorwerpen. De geluidsgolven moeten zich ongehinderd kunnen voortplanten.
- De uitbreiding van geluidsgolven is afhankelijk van de ruimtelijke toestand en de plaatsing van het apparaat.
- De Muizen-Vijand Mobiel genereert een frequentie van 30.000 Hz. Deze frequentie kan niet door mensen worden gehoord. Muizen reageren echter veel sterker op deze frequentie en ervaren het geluid op een afstand van 13 m als zeer onaangenaam. Daarom is de Muizen Vijand Mobiel geschikt voor een oppervlak van ca. 40 m².

Opmerking: U kunt de ultrasone tonen niet horen, maar het apparaat kan als “klaar voor gebruik” worden herkend door middel van de LED-indicator. De status-LED licht op tijdens de ultrasone toon en gaat uit tijdens de rustfase.

Opmerking: De reactie van elk dier op onze apparaten kan variëren. De ontwikkeling van onze apparaten, methoden en applicatietips is gebaseerd op ervaring, testen en feedback van onze klanten. Daarom is het in de meeste gevallen succesvol.

5. Technische gegevens

- Werkbereik:** ca. 40 m²
- Frequentiebereik:** 30.000 Hz **35.000 Hz (± 10 %)**
- Interval:** 15 seconden ON / 45 seconden OFF (aangegeven door LED)
- Stroomvoorziening:** 4x batterij AA, 1,5 V (niet bijgeleverd)
- Batterijduur:** ong. 10 weken (alkalisch)
- Bedrijfstemperatuur/Bewaartemperatuur:** 0 °C – + 50 °C; ≤ 90 % R.H.

6. Algemene informatie

- De CE-conformiteit werd bewezen, de overeenkomstige verklaringen zijn bij ons gedeponeerd en kunnen daar worden geraadpleegd.
- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het niet toegestaan om dit apparaat om te bouwen en/of te veranderen en/of te misbruiken.
- Er zij op gewezen dat bedien- of aansluitfouten of schade die door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing ontstaat, buiten de invloedssfeer van de Gardigo liggen en voor daaruit voortvloeiende schade geen enkele aansprakelijkheid kan worden aanvaard. Dit geldt ook als wijzigingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden gedaan, circuits werden gewijzigd of andere onderdelen werden gebruikt en bij schade en gevolgschade die door onjuiste bedieningen, nalatige behandeling of misbruik zijn ontstaan. In al deze gevallen vervalt ook de garantie.

Service: service@gardigo.de	Uw Gardigo-Team
 	



Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Entfernen Sie nach Möglichkeit die Batterien und Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seines Stadtteils/seiner Gemeinde oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben!

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium
Pb = Blei
Hg = Quecksilber



Environmental protection notice

If possible, remove the batteries and rechargeable batteries from the device before disposal and dispose of them separately. At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.



Do not throw batteries or rechargeable batteries into household waste!

Consumers are legally obligated to return used and rechargeable batteries, whether they contain harmful substances* or not, to designated recycling areas, disposal sites, or stores where batteries/rechargeable batteries can be bought. By doing so, you are fulfilling all legal battery recycling and disposal obligations and are contributing to a better environment. Make sure batteries are completely discharged before disposing!

*marked with: Cd = cadmium,
Hg = mercuric,
Pb = lead



Consigne sur la protection de l'environnement

Si possible, retirez les piles de l'appareil avant de vous en débarrasser et jetez-les séparément. Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



Ne jetez pas vos batteries et chargeurs d'accus avec les déchets domestiques!

La loi oblige chaque consommateur à se débarrasser de toutes les batteries ou tous les chargeurs d'accus dans un centre de rassemblement prévu à cet effet dans sa commune/son quartier ou dans le commerce afin qu'un traitement écologique des déchets soit garanti. Éliminez les batteries et les chargeurs d'accus uniquement lorsqu'ils sont déchargés.



Indicaciones para la protección del medio ambiente

Si es posible, retire las pilas y baterías del dispositivo antes de desecharlo y deséchelas por separado. Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.



Indicaciones sobre la eliminación de las pilas

Las pilas/baterías están sometidas a disposiciones legales. Por ello, deberá entregarlas después de su uso en el punto de venta o en un centro de recogida de residuos perteneciente a los organismos públicos responsables de la gestión de los residuos. No deseché nunca baterías o pilas en la basura doméstica, bolsas amarillas o similares. Las pilas o baterías sólo deben desecharse en el depósito de recogida de pilas usadas cuando estén descargadas y después de haber tomado precauciones contra cortocircuitos (p. ej. cubrir los polos).



Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Prima dello smaltimento del dispositivo rimuovere, qualora possibile, le batterie/accumulatori e smaltirli separatamente. Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.



Suggerimenti importanti per le batterie

Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta dei altri materiali (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).



Instructie voor milieubescherming

Indien mogelijk, verwijder batterijen en accu's uit het apparaat voordat u het weggooit en gooi ze apart weg. Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.



Aanwijzingen voor het verwijderen van batterijen

Op batterijen zijn wettelijke regels van toepassing. Op grond daarvan moeten deze waar ze worden verkocht, bij een verzamelpunt voor afvalstoffen of een openbare verwijderaar van chemisch afval worden ingeleverd. In geen geval mogen batterijen bij het huisvuil of in de vuilniszak/container worden aangeboden. Lever batterijen ontladen bij het verzamelpunt voor oude batterijen in, en neem maatregelen tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door de polenw af te plakken).